

Psaume 98

CHOEURS alternés
(majeur)

553

Psaume ...

Chantez

à l'Eternel un chant nouveau

! car

1. mi-z. mor schi.rou la.do.nay schir ha.dasch ki

A Psalm, Sing to the Lord a new song ! For

des merveilles il a accomplies, soutenu / lui / par sa droite et son bras auguste.

nif: la. ot a. fa ho.schi. a lo ye.mi.no ouz.ro. a kod.scho

wonderful things he has done, have sustained, / him / by his right hand and his holy arm.

A témoigné / l'Eternel / son secours ; aux yeux des nations

2. ho.di. a la.do.nay ye.schou. a. to le. e. nê ha. Go.yim

has made known / the Lord / His salvation ; in the sight of the nations

il a révélé sa justice.

Gi-la tsid. ka. to

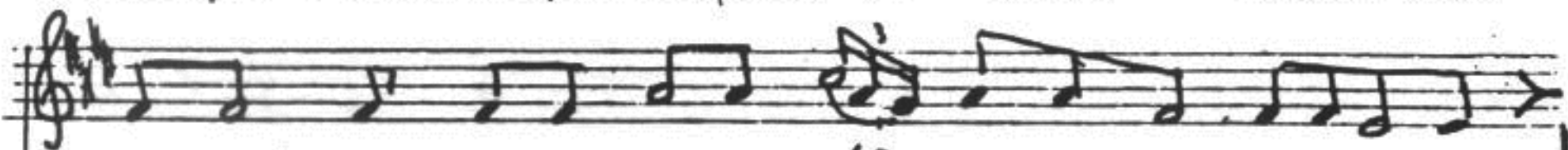
He has revealed his righteousness.

Il s'est souvenu de sa grâce et de sa fidélité pour la maison d'Israël

3. za. khar haç. Do vé. é. mou. na. to le. vêt yis. ra. él

He has remembered His lovingkindness and His faithfulness to the house of Israel,

ont contemplé / tous les confins de la terre / le secours de notre Dieu.



ra-ou kbol of-gê a-réts ét ye-schoa.ét é-lo-hê-nou

have seen / all the ends of the earth / the salvation of our God.

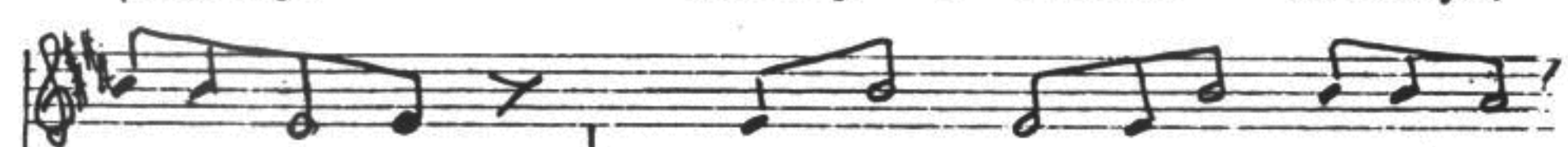
Acclamez l'Eternel , toute la terre! exultez, chantez,



h-ha-ri.ou h-do-nay kol ha a-réts pits-hou va-raN-nou

Acclaim the Lord , all the earth ! Exult , and sing for joy,

psalmodiez ! Psalmodiez à l'Eternel avec la lyre,



ve-zo-Mé-rou 5 - zo M-rou h-do-nay be-khi-Nor

sing praises ! Sing praises to the Lord with the lyre,

avec la lyre et tous les instruments du chant... Avec les trompettes



be-khi-Nor va-kol zim-ra 6 - ba-ha-tsots-not

with the lyre and all the instruments. With the trumpets

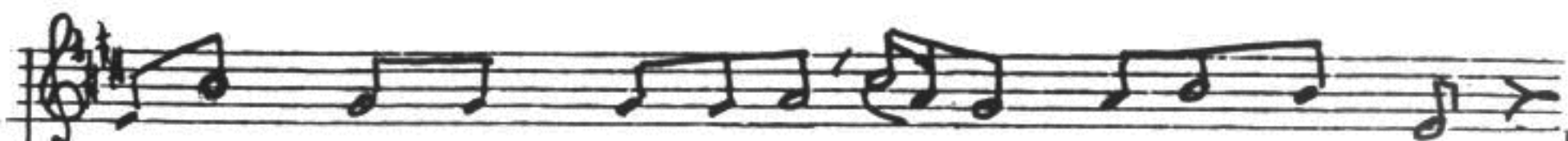
et la voix du Chofar , exultez devant le roi Eternel



ve-kol scho-far h-ri.ou lif-nê ha-Mé-lékb a-danoy

and the voice of the horn, exult before the King , the Lord

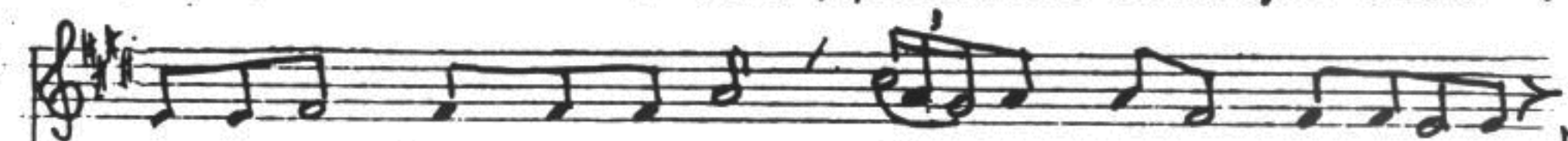
Qu'exulte / la mer et ce qu'elle contient, la terre et ceux qui habitent/ elle.



7. yir.²am ha.yam oam.lo-o Té.vél va.yosch.vê vaH

let / now / the sea and all within it, the earth and its inhabitants.

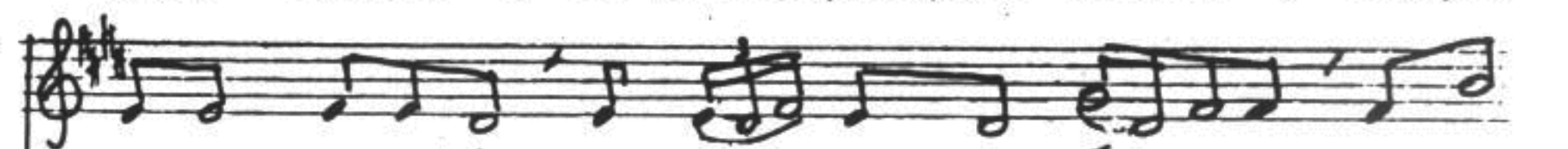
Que les fleuves battent des mains ; qu'à l'unisson les montagnes clament !



8. na-ha.rot yim.ha.ou²khaf¹⁰ ya-had ha.rim ye-ra.Né-nou

let the rivers clap their hands ; in unison (let) the mountains sing out !

Devant l'Eternel ! car il vient pour juger la terre ! il jugera



9. lifnê¹ l.do.nay ki² va² lisch.pot² ha.g.réts yisch.pot²

Plus lent

Before the Lord ; for He comes to judge the earth ! He will judge

le monde avec équité , et les nations avec droiture !



Té.vél be.tsé.dék¹ va².a.Mim be.mê.scha.rim²

the world with righteousness, and the nations with equity !